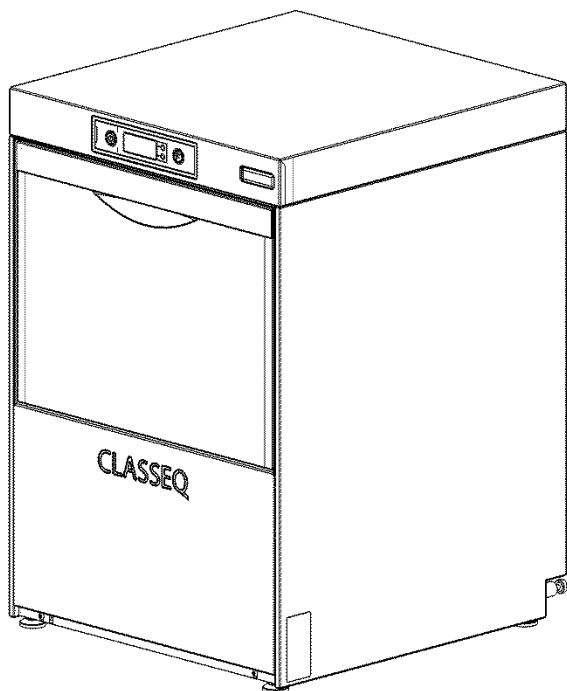


Manual de instalación y funcionamiento

Máquinas de apertura frontal

CLASSEQ



PRECAUCIÓN: Lea estas instrucciones antes de usar la máquina

Estimado cliente:

Gracias por elegir **Classeq**, la máquina que ha seleccionado se ha diseñado para prestarle un servicio duradero.

Antes de instalar, poner en servicio y usar la máquina, léase estas instrucciones.

La información contenida en las mismas tiene como objetivo evitar riesgos de accidente o daños, a usted mismo o a su máquina.

Asegúrese de que, tanto usted como cualquier otro usuario entiende los controles antes de usarla.

Conserve estas instrucciones en un lugar seguro para posibles consultas en un futuro.





Si tiene alguna pregunta, o no está seguro de alguno de los datos incluidos en este manual, póngase en contacto con su distribuidor o con **Classeq**, con los datos que encontrará en la sección «Datos de contacto útiles» del presente manual (► 14).

ÍNDICE

1.	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS	3
2.	ADVERTENCIAS E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	4
3.	CONOZCA LA MÁQUINA	7
4.	PREINSTALACIÓN	10
5.	INSTALACIÓN	12
6.	PUESTA EN MARCHA	14
7.	FUNCIONAMIENTO	17
8.	SERVICIO Y MANTENIMIENTO	20
9.	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	23
10.	RETIRADA DEL SERVICIO	25
11.	APÉNDICE A - ESPECIFICACIONES DE LA MÁQUINA	26
12.	GARANTÍA DE PIEZAS Y MANO DE OBRA	28
13.	NOTAS	29
14.	DATOS ÚTILES DE CONTACTO.....	30

1. Explicación de los símbolos utilizados

En el presente manual se han utilizado los siguientes símbolos.

 ¡PELIGRO!	Advertencia frente a posibles lesiones graves, o incluso mortales en caso de no cumplir con las medidas de precaución descritas.	▶	Este símbolo hace referencia a un capítulo con información más detallada.
 ¡Advertencia!	Aviso frente a posibles lesiones menores o posibles daños materiales en caso de no cumplir con las medidas de precaución descritas.	1	Consultar la nota al pie de página.
 Precaución	Advertencia frente a defectos en, o la destrucción del producto en caso de no cumplir con las medidas de precaución descritas.		Reciclar

2. Advertencias e información de seguridad

2.1 Advertencias de peligro

Por motivos de seguridad, la máquina **DEBE** estar conectada a una masa adyacente o a tierra de forma que se encuentre en el mismo potencial (esto es, tensión) (►4.1).

Según la normativa del cableado, debe incorporarse en el cableado fijo un medio para la desconexión que disponga de una separación entre polos de más de 3 mm (►4.2).

Todo el trabajo eléctrico en la red debe llevarlo a cabo un electricista homologado y de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables (►5.2.1).

La máquina **DEBE** estar desconectada de su fuente de alimentación durante la limpieza, servicio o sustitución de las piezas (►8).

Cuando abra la máquina, asegúrese de que la base de ésta no se encuentre nunca sumergida ni sobre agua (►8).

2.2 Advertencias

La máquina únicamente debe usarse en o dentro de la tensión indicada en la placa de especificaciones técnicas de la misma (►3.1).

NO deben usarse mangueras de suministro de agua ya existentes, defectuosas o dañadas al instalar la máquina (►4.3.1).

El instalador y el usuario son responsable de asegurarse de que la instalación y el funcionamiento de esta máquina se realizan de acuerdo con este manual y las normativas locales y nacionales aplicables (►4.3.3).

NO utilice alargaderas eléctricas para suministrar corriente a la máquina (►5.2.1).

NO use la máquina si el depósito de sal está vacío, ya que esto permitirá la acumulación de depósitos de cal, además de que la presencia de éstos invalidará su garantía (►6.5) (►8.4.1).

NO añada en el depósito ningún producto químico, como detergentes o abrillantadores. Provocarían daños en la máquina (►6.5) (►8.4.1).

No debe permitirse que los niños jueguen con **la máquina**, ni **que la utilicen** (▶7).

Tenga en cuenta que: La vajilla puede estar caliente al retirarla de la máquina (▶7.8).

Antes de limpiar la cámara de lavado, asegúrese de retirar con cuidado cualquier elemento punzante, como cristales rotos u otros elementos que podrían provocar heridas (▶8.1).

NO utilice agentes limpiadores que contengan **CLORO**, **LEJÍA** o **HIPOCLORITO** (▶8.1).

Utilice ropa de protección, guantes protectores y gafas de seguridad al manipular los productos químicos y respete todas las notas de seguridad y recomendaciones de dosificación impresas en los envases (▶5.5) (▶8.5).

Si la máquina desagua inmediatamente después de usarla, el agua procedente de la «manguera de desagüe del calderín» puede superar los **85 °C** (▶10).

2.3 Precaución

Utilice en la máquina únicamente detergentes y abrillantadores de uso comercial (▶5.5).

Utilice solo sal en grano (*tamaño máximo del grano, entre 5 y 7 mm*). Las pastillas de sal no resultan adecuadas (▶6.5) (▶8.4.1).

Si el tapón del depósito no se encuentra debidamente cerrado, el agua o los productos químicos pueden filtrarse o salirse de la unidad, provocando daños en la máquina (▶6.5) (▶8.4.1).

Elimine siempre el exceso de restos o comida de los platos o vasos que van a limpiarse. **NO** utilice la máquina como unidad de eliminación de residuos (▶7.8).

Resulta muy importante que la máquina se drene al final de cada día de trabajo (▶7.9).

NO utilice **LANA DE ACERO**, **CEPILLOS DE ALAMBRE**, ni ningún otro material abrasivo (▶8.1).

Los daños en la máquina causados por los depósitos de cal, o por una mala calidad del agua **NO** estarán cubiertos por la **Garantía del fabricante** (▶8.3).

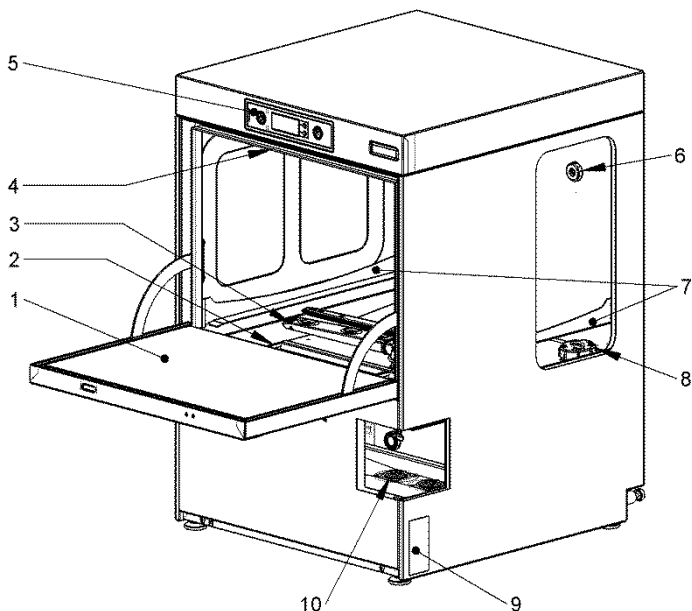
El desincrustador no debe permanecer en la máquina más de **2 horas** (▶ 8.5).

Asegúrese de que los elementos colocados en la puerta abierta de la máquina no superan los 20 kg de peso (▶ 8).

3. Conozca la máquina

Antes de instalar la máquina debe familiarizarse con los diversos componentes de la misma, tal como se ilustra a continuación. Para ver una especificación detallada, consulte el Apéndice (►11)

3.1 Esquema de la máquina



Elemento	Descripción
1	Puerta ¹
2	Filtros principales
3	Brazos inferiores de lavado y aclarado
4	Brazos superiores de lavado y aclarado ²
5	Interfaz de usuario
6	Dispositivo antisifón ³
7	Rampa para cesta
8	Tapón del depósito de sal ⁴
9	Placa de características

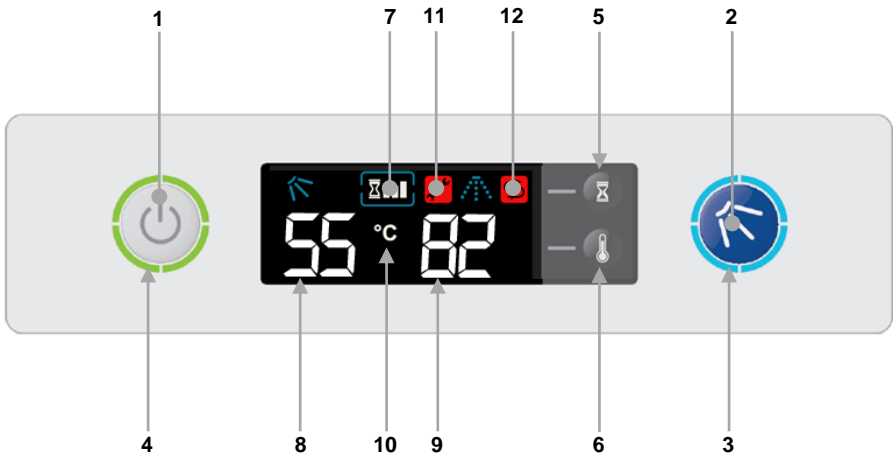
¹ La puerta de la máquina **NUNCA** debe usarse como escalón o asiento.

² Solo se incluye en máquinas de 500 mm y 400 mm con descalcificador integral.

³ Solo máquinas con bomba de desagüe.

⁴ Solo en máquinas dotadas con descalcificador.

3.2 Interfaz de usuario



Elemento	Descripción
1	Botón de encendido/apagado
2	Botón de ciclo
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de calentamiento
5	Selección de programa
6	Botón de unidad de temperatura
7	Indicación de programa
8	Temperatura de lavado
9	Temperatura de aclarado
10	Pantalla de la unidad de temperatura
11	Indicador de error
12	Indicador de recarga de sal ⁶

⁵ Solo máquinas con desagüe por gravedad.

⁶ Solo en máquinas dotadas con descalcificador

3.3 Accesorios para la máquina

Elementos incluidos con la máquina⁷

	Manual de instalación y funcionamiento		Guía de buenas prácticas
	Cesta abierta Lavavasos x2 Lavavajillas x1		Cesta para platos Solo lavavajillas x1
	Cestilla para cubiertos Solo lavavajillas x1		Filtros principales Filtro izquierdo x1 Filtro derecho x1 ⁸
	Filtros secundarios⁹ x2		Tapón de desagüe¹⁰ x1
	Dispensadores x2		Manguera de admisión de agua x1
	Enganche para manguera de desagüe x1		Embudo para descalcificador¹¹ x1
	Bolsa de sal, 2 kg¹¹ x1		

⁷ Las imágenes deben tomarse únicamente como referencia, los elementos reales pueden ser diferentes

⁸ Varía en función del tipo de desagüe

⁹ Solo 1 en máquinas con desagüe por gravedad

¹⁰ Solo en máquinas con desagüe por gravedad

¹¹ Solo en máquinas dotadas con descalcificador

4. Preinstalación

Después de desembalar la máquina, compruebe posibles daños sufridos durante el transporte. Jamás instale ni use una máquina dañada. Si la máquina estuviera dañada, póngase de inmediato en contacto con su distribuidor.

Asegúrese de que las conexiones eléctricas y para el agua de la máquina siguen estas instrucciones.

Retire todo el embalaje exterior y la película protectora de la máquina antes de colocarla en su puesto.

Asegúrese de desechar todos los materiales del embalaje de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables.

4.1 Conexión equipotencial



¡PELIGRO!

Por motivos de seguridad, la máquina **DEBE** estar conectada a una masa adyacente o a tierra de forma que se encuentre en el mismo potencial (esto es, *tensión*).

Si no está seguro de cómo hacerlo, consulte con su distribuidor, **Classeq** o un electricista homologado.

4.2 Conexión eléctrica

Antes de conectar la máquina, asegúrese de que la tensión y el fusible de suministro cumplen con los valores nominales de la máquina.

Según la normativa del cableado, debe incorporarse en el cableado fijo un medio para la desconexión que disponga de una separación entre polos de más de 3 mm.

4.2.1 Especificaciones del cable eléctrico

Si el cable de alimentación de corriente eléctrica está dañado o se ha deteriorado, **DEBE** sustituirse por un cable o conjunto de cable suministrado por **Classeq**, sus agentes de servicio o personas homologadas, con objeto de evitar peligros. El cable deberá tener las siguientes especificaciones mínimas.

Machine rating (Volts / Phase / Amps)		Cable type
220-240V / 1N~/13A		H07RN-f 3G 1.5
220-240V / 1N~/28A		H07RN-f 3G 4.0
380-415V / 3N~/11A		H07RN-f 5G 2.5
Temp. rating	Length of cable	Conforms to
80°C min.	3m	IEC 60335-2-58 & IEC 60227 types 56 & 57

Para conocer las características eléctricas de la máquina, consulte la placa de especificaciones de la misma (► 3.1).

4.2.2 Especificaciones de la conexión eléctrica

En función de la especificación de su máquina, podría suministrarse con o sin una clavija eléctrica integral.

4.3 Conexiones para el agua

Los resultados de lavado mediante máquinas comerciales pueden verse afectados por las condiciones externas, por ejemplo la temperatura y presión del agua de admisión, así como la elección de los productos químicos.

4.3.1 Manguera de suministro de agua

Classeq recomienda instalar una válvula de cierre en la tubería de suministro principal de agua, cerca de la máquina, de forma que se disponga de un acceso fácil a la misma (► 11.2).

Su máquina se suministra con una nueva manguera de agua homologada según WRAS (► 3.3), que requiere de una conexión roscada macho de G $\frac{3}{4}$ " ($\frac{3}{4}$ " BSP) en la salida de agua principal.



NO deben usarse mangueras de suministro de agua ya existentes, defectuosas o dañadas al

Advertencia | instalar la máquina.

4.3.2 Restricciones del suministro de agua

IMPORTANTE: instalar de acuerdo con todas las normativas nacionales vigentes sobre fontanería.

Temperatura del agua de admisión:

- 4 °C mínimo
- 55 °C máximo

Presión dinámica del agua de suministro:

- De 0 a 2 bar (de 0 a 200 kPa)

(Se requiere bomba de aclarado externa de refuerzo)

- De 2 a 4 bar (de 200 a 400 kPa)

(No se requieren modificaciones)

- >4 bar (400 kPa)

(Se requiere válvula reductora de presión)

Caudal de suministro mínimo:

- Sin descalcificador:
11 l/min.
- Con descalcificador:
4 l/min.

Dureza del agua:

Para prolongar la vida útil de su máquina y garantizar que obtiene buenos resultados de forma continuada, resulta esencial que la máquina disponga, bien de una unidad descalcificadora interna, que se alimente con un suministro de agua blanda ($\leq 3^{\circ}\text{dH}$), o que se conecte a un descalcificador apropiado.

IMPORTANTE: todas las garantías del distribuidor quedarán anuladas si existen depósitos de cal dentro de la máquina.

4.3.3 Conexión para el agua residual

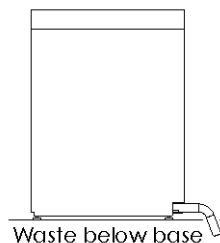
El sistema de eliminación de residuos de la máquina varía en función del modelo. Puede identificar el tipo de desagüe de la máquina si comprueba que exista un tapón de desagüe (► 3.1). En las máquinas con

tapón de desagüe, el desagüe es por gravedad, en las máquinas sin el tapón, el desagüe se produce mediante una bomba de desagüe.

- **Máquinas con desagüe por gravedad:**

Si su máquina incorpora un tapón de desagüe en el sumidero de lavado, la manguera de eliminación de residuos se ajustará en la tubería con $\varnothing 40$ mm o sobre una reducción con $\varnothing 20$ mm.

La manguera para esta máquina debe salir por debajo de la base de la misma.

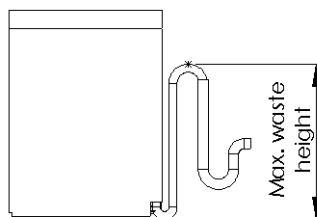


- **Máquinas con bomba de desagüe:**

La manguera de eliminación de residuos de su máquina se ajustará en la tubería con $\varnothing 40$ mm o sobre una reducción con $\varnothing 28$ mm.

La tubería de eliminación de residuos para la máquina puede estar a la altura máxima indicada a continuación, respecto de la base de la máquina:

Machine size	Max waste height (mm)
350mm	420
400mm	540
500mm	600



5. Instalación



El instalador y el usuario son responsable de asegurarse de que la instalación y el funcionamiento de esta máquina se realizan de acuerdo con este manual y las normativas locales y nacionales aplicables.

5.1 Ubicación de la máquina

La máquina debe instalarse sobre una superficie estable capaz de soportar el peso completo de la máquina (►11), además de las vibraciones del uso normal.

Asegúrese de que dispone de un mínimo de 10 mm de separación por cada lateral de la máquina y 20 mm de separación en la parte superior y posterior de la misma. (►11).

Una vez instalada, utilice las patas ajustables para asegurarse de que la máquina queda estable, teniendo el peso distribuido homogéneamente y con una inclinación no superior a los 2° en ninguna dirección.

La máquina debe ubicarse en un lugar que permita ajustar los suministros (►11).

Al ubicar la máquina, asegúrese de que la toma de agua, los tubos de los productos químicos y las mangueras de desagüe no quedan doblados ni aplastados. Debe tenerse cuidado de que la máquina no descansa sobre ninguna de las mangueras o cables de suministro.

5.2 Conexión eléctrica

5.2.1 Conexión del cable de alimentación

La máquina debe conectarse directamente a la alimentación eléctrica mediante el cable eléctrico suministrado. NO utilice alargaderas eléctricas para suministrar corriente a la máquina.

Antes de conectar la máquina, asegúrese de que el suministro eléctrico dispone de un disyuntor/fusible adecuado. Para conocer las características eléctricas de la máquina, consulte la placa de especificaciones de la misma (►3.1). Si no está seguro de cómo hacerlo, consulte con su distribuidor, **Classeq** o un electricista homologado.



¡PELIGRO!

Todo el trabajo eléctrico en la red debe llevarlo a cabo un electricista homologado y de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables.

Al cablear la máquina en la toma utilice un polímetro o voltímetro para asegurarse de que el punto de conexión no tiene tensión antes de intentar conectar los terminales.

5.2.2 Conexión equipotencial

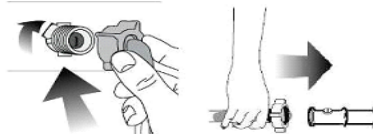


La máquina **DEBE** estar conectada a una masa adyacente o a tierra de forma que se encuentre en el mismo potencial (*esto es, tensión*).

La borna de conexión equipotencial está situada en la parte posterior de la máquina (►11) y tiene acoplada una tuerca M5. Utilice la llave para conectar el cable de tierra a esta borna y asegúrese de que la tuerca se encuentra bien fijada.

5.3 Conexión de la manguera de suministro de agua

Conecte el extremo en codo de 90° de la manguera de suministro de agua a la máquina (►11) y el extremo recto al suministro principal de agua.



Asegúrese de que estén colocadas las juntas de goma dentro de los extremos de la manguera.

Asegúrese de que todas las conexiones son estancas antes de usar la máquina.

5.4 Conexión para el agua residual

Acople la manguera de eliminación de residuos de la máquina a la tubería de la instalación sin doblarla.

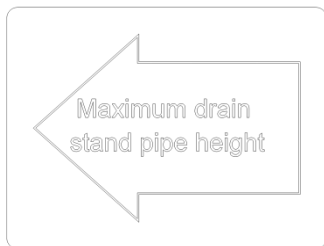
Asegúrese de que la manguera se ajusta en la tubería de forma que no se desprenda ni salga durante el funcionamiento de la máquina.

La tubería de eliminación de residuos solo debe conectarse a los desagües para depuración y no al sistema de drenaje de aguas superficiales.

En la tubería de eliminación de residuos debe instalarse algún tipo de dispositivo que evite el reflujó, de acuerdo con las normativas locales y nacionales.

Asegúrese de que la manguera de eliminación de residuos de la máquina no supera la altura de la pegatina situada en la parte posterior de la máquina cuando esté colocada.

Si la máquina se conecta a un tubo ascendente, el enganche para la manguera de eliminación de residuos (►3.3) debe usarse para colocar la manguera.



5.5 Colocación de los envases de productos químicos



Advertencia

Utilice ropa de protección, guantes protectores y gafas de seguridad al manipular los productos químicos y respete todas las notas de seguridad y recomendaciones de

dosificación impresas en los envases.



Precaución

Utilice en la máquina únicamente detergentes y abrillantadores de uso comercial.

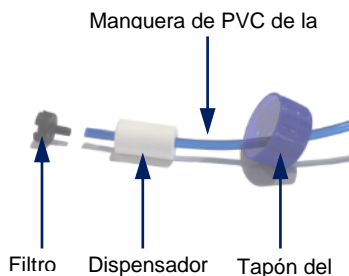
Los envases de productos químicos deben conservarse en un lugar seguro y estable cerca de la máquina (►11.2) y al que pueda accederse con facilidad para comprobar los niveles de los productos y sustituir los envases cuando fuera necesario.

En cada una de las bombas de productos químicos dentro de la máquina se conecta un pequeño tubo de PVC. Estos tubos salen por la parte posterior de la máquina y deben dirigirse al lugar en el que se encuentren los envases de productos químicos, el tubo sobrante debe eliminarse. Los tubos deben ser lo suficientemente largos para permitir que los envases puedan moverse sin riesgo de volcar.

Blue tube	Rinse aid
Clear tube	Detergent

Retire el tapón de los envases de productos químicos y utilice la broca para realizar un orificio en el centro.

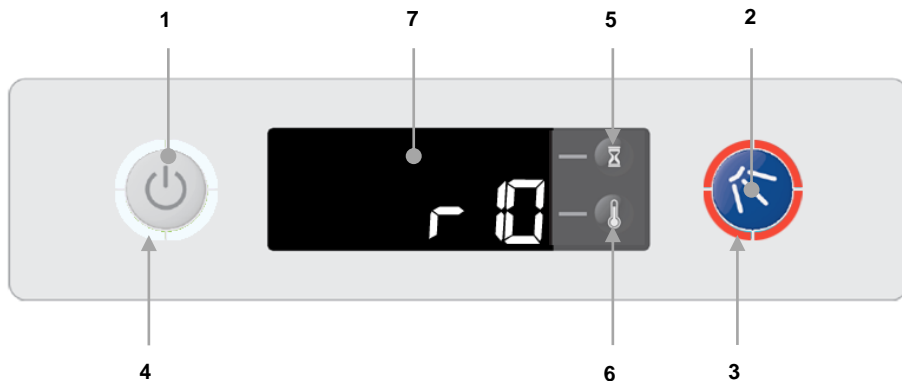
Pase el tubo a través del orificio y ajuste los dispensadores y filtros suministrados en el extremo de cada tubo antes de colocarse dentro de los envases de productos químicos y cerrar los tapones.



6. Puesta en marcha

6.1 Interfaz de puesta en marcha

IMPORTANTE: solo **a través de personal técnico** elegido por Classeq



Elemento	Descripción
1	Botón de salida
2	Botón Intro
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de calentamiento
5	Botón arriba
6	Botón abajo
7	Pantalla

6.2 Modo de puesta en marcha

Con la máquina conectada a la alimentación eléctrica, pero apagada en la pantalla, pulse y mantenga pulsados los botones de Salida (1) e Intro (2) durante 3 segundos. La pantalla (7) mostrará el primer elemento del menú y el indicador de ciclo (3) se encenderá de color rojo.

Si no se pulsa ningún botón durante un cierto tiempo, la máquina cancelará este modo y volverá al estado de desconexión.

A continuación puede encontrar la lista completa del menú:

Display	Description
r**	Rinse aid setting (e.g. 15 = 1.5mL/L)
rP0	Rinse aid prime
d**	Detergent setting (e.g. 33 = 3.3mL/L)
dP0	Detergent prime
h**	Water softener setting (if fitted)

** Se refiere al ajuste del ajuste de los productos químicos y de la dureza del agua. Por ejemplo, el ajuste predeterminado para el abrillantador es de

1 ml de producto químico por litro de agua y se mostrará como «r10», el ajuste predeterminado para el detergente es de 3 ml de producto por litro de agua y se mostrará como «d30»

6.3 Ajuste de la dosis de productos químicos

El ajuste de la dosificación de los productos químicos de la máquina será la predeterminada, sin embargo como existen diferentes productos en el mercado y cada uno de ellos tiene sus requisitos de concentración distintos, la dosis puede ajustarse, para ello deberá seguir las instrucciones indicadas a continuación.

1. Consulte en el envase del producto o póngase en contacto con el distribuidor para hallar los requisitos de concentración para su abrillantador y detergente en mililitros de producto por litro de agua (ml/L).
2. Entre en el modo de puesta en marcha (►6.2).
3. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el elemento de menú de ajuste del abrillantador (r**) y pulse Intro (2).
4. La pantalla parpadeará.
5. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el ajuste que necesite y pulse Intro (2).
6. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el elemento de menú de ajuste del detergente (d**) y pulse Intro (D).
7. La pantalla parpadeará.
8. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el ajuste que necesite y pulse Intro (2).
9. Pulse salir (1) hasta que esté fuera del modo de puesta en marcha.

6.4 Cebado de los productos químicos

Antes de poder usar la máquina los tubos de productos químicos deben llenarse de dichos productos, para ello necesita seguir las instrucciones mostradas a continuación con las que se cebarán las bombas de productos.

1. Entre en el modo de puesta en marcha (►6.2).

2. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el elemento de menú de cebado del abrillantador (rP0) y pulse Intro (2).
3. La pantalla parpadeará y cambiará a rP1.
4. Esto hará que funcione continuamente la bomba del abrillantador durante un máximo de 12 minutos y llevará los productos químicos a la máquina. Cuando estos hayan alcanzado la parte posterior de la máquina, pulse Intro (2) de nuevo para detener la bomba.
5. La pantalla dejará de parpadear y volverá a mostrar rP0.
6. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el elemento de menú de cebado del detergente (dP0) y pulse Intro (2).
7. La pantalla parpadeará y cambiará a dP1.
8. Esto hará que funcione continuamente la bomba del detergente durante un máximo de 2 minutos y llevará los productos químicos a la máquina. Cuando estos hayan alcanzado la parte posterior de la máquina, pulse Intro (2) de nuevo para detener la bomba.
9. La pantalla dejará de parpadear y volverá a mostrar dP0.
10. Pulse salir (1) hasta que esté fuera del modo de puesta en marcha.

6.5 Descalcificador integrado (si se instala)

IMPORTANTE: la puesta en marcha y configuración del descalcificador solo se hará a través de personal técnico elegido por Classeq.

6.5.1 Puesta en marcha de la unidad de descalcificación

Para poner en marcha de la unidad de descalcificación siga las instrucciones indicadas a continuación:

1. Abra la puerta de la máquina.
2. Retire la rampa derecha para la cesta.
3. Abra el tapón del depósito de sal situado en la esquina posterior derecha de la cuba de lavado.
4. Llene el depósito con agua limpia.
5. Con el embudo para la sal suministrado, llene el depósito con aproximadamente 1,5 kg de sal en grano.
6. Elimine el exceso de salpicaduras de sal del armario y de la abertura del depósito.
7. Vuelva a colocar el tapón del depósito, asegurándose de que enrosca correctamente.



Advertencia

NO use la máquina si el depósito de sal está vacío, ya que esto permitirá la acumulación de depósitos de cal, además de que la presencia de estos invalidará su garantía.

NO añada en el depósito ningún producto químico, como detergentes o abrillantadores. Provocarían daños en la máquina.



Precaución

Utilice solo sal en grano (*tamaño máximo del grano, entre 5 y 7 mm*). Las pastillas de sal no resultan adecuadas.

Si el tapón del depósito no se encuentra debidamente cerrado, el agua o los productos químicos pueden filtrarse o salirse de la unidad, provocando daños en la máquina.

6.5.2 Ajuste del descalcificador

Compruebe la dureza de su agua de suministro (°d). Una vez que tenga este dato siga los pasos indicados a continuación.

1. Entre en el modo de puesta en marcha (► 6.2).
2. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el elemento de menú de ajuste de dureza del agua (h**) y pulse Intro (2).
3. La pantalla parpadeará.
4. Con las teclas arriba-abajo (5 y 6), avance hasta el ajuste que necesite y pulse Intro (2).
5. Pulse salir (1) hasta que esté fuera del modo de puesta en marcha.

6.6 Temperaturas del depósito de lavado y aclarado

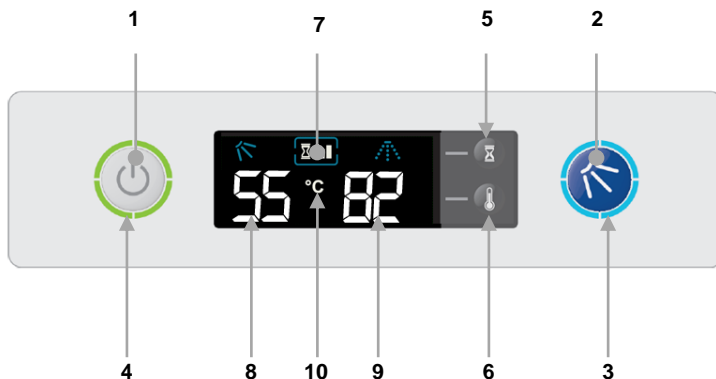
Las temperaturas del calderín de lavado y aclarado se han ajustado a los valores que cumplen con las normas medioambientales y sanitarias.

7. Funcionamiento

No debe permitirse que los niños jueguen con **la máquina**, ni **que la utilicen**.

Antes de usar la máquina, asegúrese de que los suministros eléctricos y de agua estén conectados.

7.1 Interfaz de funcionamiento



Elemento	Descripción
1	Botón de encendido/apagado
2	Botón de ciclo
3	Indicador de ciclo
4	Indicador de calentamiento
5	Selección de programa
6	Botón de unidades de temperatura
7	Indicación de programa
8	Temperatura de lavado
9	Temperatura de aclarado
10	Pantalla de unidades de temperatura

7.2 Conexión de la máquina

Para conectar la máquina asegúrese de que la puerta esté cerrada y pulse el botón de Encendido/apagado (1) del teclado de la máquina, se encenderá la pantalla, la máquina comenzará a llenarse automáticamente siempre que la puerta esté cerrada.

7.3 Máquina lista para usar

La máquina utiliza una función de llenado de pulso, esto significa que llenará el calderín de aclarado, lo calentará hasta una temperatura preestablecida y luego transferirá este agua a la cuba de lavado. Durante la etapa de llenado, el indicador de calentamiento (4) parpadeará en ámbar.

Una vez que los depósitos de lavado y del calderín estén llenos y ambos depósitos hayan alcanzado la temperatura necesaria,

el indicador de calentamiento se encenderá de color verde para indicar que la máquina se encuentra lista para ejecutar un ciclo.



Fuerte

8

El tiempo necesario para que la máquina se llene y caliente dependerá de la potencia nominal de la máquina, según lo recogido en la etiqueta de especificaciones (►3.1), así como de la temperatura del agua de admisión; a continuación se incluye una guía para estos tiempos, siendo la temperatura del agua de admisión de 16 °C.

7.4

Rating	Time
220-240V / 1N~ / 13A	50min
220-240V / 1N~ / 28A	25min
380-415V / 3N~ / 11A	25min



7.5 Cambiar las unidades de temperatura

La pantalla de temperatura (8 y 9) de la máquina, puede estar ajustada en °C o °F (10). Pulse el botón de la unidad de temperatura (6) para cambiar entre estas dos opciones.



7.6 Seleccionar un programa de lavado

La máquina dispone de diversos programas que están preconfigurados para ofrecer los mejores resultados posibles. Para cambiar el programa pulse el botón de selección de programas (5) hasta que la pantalla del programa (7) muestre la opción que desea. Cuando la máquina se conecte (►7.2) siempre comenzará con el programa normal.

7.6.1 Opciones de programa del lavavajillas:

Pantalla	Descripción	Tiempo (min.)
	Normal	3
	Intenso	5

7.6.2 Opciones del programa de lavavasos:

Pantalla	Descripción	Tiempo (min.)
	Ligero	1,5
	Normal	2

La máquina dispone de un bloqueo térmico que garantiza que el aclarado se lleva a cabo de acuerdo con los requisitos medioambientales y sanitarios. Esta función ampliará el ciclo de lavado si el calderín de aclarado no hubiera alcanzado la temperatura necesaria dentro de los tiempos de ciclo anteriormente indicados.

7.7 Cargar una cesta

SOLO para lavavajillas

Los cubiertos grandes, como **cucharones** y cuchillos largos, etc. deben colocarse en horizontal en la cesta abierta, ya que se evitará una posible colisión con los brazos de lavado/aclarado.

7.8 Iniciar un ciclo

Elimine siempre el exceso de restos o comida de los platos o vasos que van a limpiarse. **NO** utilice la máquina como unidad de eliminación de residuos.

Para iniciar un ciclo, use las siguientes instrucciones.

1. Abra la puerta.
2. Cargue la cesta completa, asegurándose de que los brazos superior e inferior giran libremente.
3. Cierre la puerta.
4. Pulse el botón de ciclo (2). El ciclo se iniciará una vez que la máquina haya alcanzado sus niveles de agua y temperaturas correctos. Durante el ciclo, el indicador de ciclo azul (3) estará encendido.

NO abra la puerta durante un ciclo.

Si se pulsa el botón de ciclo antes de que

la máquina haya alcanzado los niveles necesarios, el indicador de ciclo (3) se encenderá en azul para indicar que se ha seleccionado un ciclo, el indicador de calentamiento (4) parpadeará en ámbar y la máquina se pondrá en marcha automáticamente cuando se hayan cumplido los requisitos.

5. Al final del ciclo, cuando se haya apagado el indicador de ciclo (3). Abra la puerta y retire la cesta.
6. Recargue la máquina y repita, si fuera necesario.

La cubertería/platos de la cesta pueden estar húmedos y se secarán pronto debido a la evaporación.



Advertencia

Tenga en cuenta que: La vajilla puede estar caliente al retirarla de la máquina.

7.9 Drenaje de la máquina



Precaución

Resulta muy importante que la máquina se drene al final de cada día de trabajo.

Durante el funcionamiento normal, la máquina drenará cualquier exceso de agua.

Para drenar por completo la máquina siga las instrucciones mostradas a continuación:

7.9.1 Para máquinas con desagüe por gravedad:

1. Abra la puerta de la máquina.
2. Localice y retire el tapón de desagüe (► 3.1).

7.9.2 Para máquinas con bomba de desagüe:

1. Cierre la puerta de la máquina.
2. Pulse el botón de Encendido/apagado (1) para apagar la máquina.
3. Pulse el botón de ciclo (2).
4. El indicador de ciclo (3) parpadeará en azul.
5. La máquina drenará la cuba de lavado.
6. La máquina realizará un autoaclorado.

7. Cuando el indicador de ciclo (3) se apague, el ciclo de drenaje habrá finalizado.

¡Nota!

Una vez que esté vacía, **Classeq** recomienda apagar los suministros de agua y de electricidad y limpiar la máquina (► 8.2).

Por motivos de higiene, se recomienda que una vez que la máquina se haya drenado y limpiado, se deje la puerta abierta para ayudar con el secado natural de la cámara de lavado.

8. Servicio y mantenimiento



¡PELIGRO!

La máquina DEBE estar desconectada de su fuente de alimentación durante la limpieza, servicio o sustitución de las piezas.

Cuando abra la máquina, asegúrese de que la base de esta no se encuentre **nunca** sumergida ni sobre agua.



Precaución

NO pulverice el exterior o el interior de la máquina y la zona circundante (*paneles, base*) con una manguera de agua, un limpiador de vapor a presión, o un limpiador de alta presión.

Asegúrese de que los elementos colocados en la puerta abierta de la máquina no superan los 20 kg de peso.

8.1 Antes de limpiar

Asegúrese de que antes la máquina se ha drenado (►7.9).

Antes de limpiar la máquina, apague el suministro eléctrico.



Advertencia

NO utilice agentes limpiadores que contenga CLORO, LEJÍA o HIPOCLORITO.

Antes de limpiar la cámara de lavado, asegúrese de retirar con cuidado cualquier elemento punzante, como cristales rotos u otros elementos que podrían provocar heridas.



Precaución

NO utilice LANA DE ACERO, CEPILLOS DE ALAMBRE, ni ningún otro material abrasivo.

8.2 Limpieza diaria

Se recomienda limpiar la máquina a diario

para asegurar una buena higiene de la misma.

8.2.1 Limpieza interior

El interior de la máquina debe limpiarse después de cada servicio, cuando se drena.

Como mínimo, **Classeq** recomienda que se compruebe y limpie lo siguiente (►3.1):

- Retire y limpie los brazos de lavado y aclarado, superior e inferior.
- Retire y limpie los filtros principales.
- Retire y limpie los filtros secundarios.
- Limpie el interior de la cuba de lavado con una esponja o cepillo en todas su aberturas y salidas.
- Limpie alrededor de la bisagra de la puerta.
- Utilice una bote con pulverizador de pistola con boquilla en chorro para pulverizar la esfera del dispositivo antisifón.
- Si fuera necesario aplique grasa de uso alimentario al pestillo esférico de la puerta.

Asegúrese de que los brazos y filtros se colocan en la máquina antes de encenderla.

8.2.2 Limpieza exterior

Limpie el exterior de la máquina con una esponja húmeda (NO MOJADA).

Una vez seco, use un limpiador para ACERO INOXIDABLE.

8.3 Depósitos de cal

Para obtener los mejores resultados, asegúrese de que la máquina funciona con agua blanda ($\leq 3^{\circ}\text{dH}$).

Si la máquina se conecta a un descalcificador externo, asegúrese de que este se «regenera» con regularidad, siguiendo las instrucciones del fabricante del mismo.

Si la máquina dispone de un descalcificador interno, asegúrese de que se mantiene el nivel de sal, según las instrucciones incluidas en este manual.

Si la máquina se utiliza con agua dura sin el tratamiento apropiada de la misma, los elementos internos y todos los tubos de

agua se «calcificarán», los resultados de lavado empeorarán y la máquina podría dañarse. Para obtener más información sobre el agua dura, consulte el Apéndice B (► **Error! Reference source not found.**).



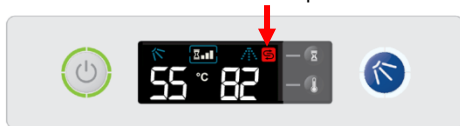
Precaución

Los daños en la máquina causados por los depósitos de cal **NO** estarán cubiertos por la Garantía del fabricante (► 12).

8.4 Mantenimiento habitual

8.4.1 Sal del descalcificador (si se instala)

Cuando el nivel de sal del depósito del descalcificador es bajo, el indicador de relleno de sal se enciende en la pantalla.



Debe reponerse el nivel de sal lo antes posible para evitar que se acumulen depósitos de cal en la máquina.

Para rellenar el depósito de sal siga estas instrucciones:

1. Abra la puerta de la máquina.
2. Retire la rampa derecha para la cesta.
3. Abra el tapón del depósito de sal situado en la esquina posterior derecha de la cuba de lavado.
4. Con el embudo para la sal suministrado, llene el depósito con sal en grano.
5. Elimine el exceso o salpicaduras de sal del armario y de la abertura del depósito.
6. Vuelva a colocar el tapón del depósito, asegurándose de que enrosca correctamente.

Nota: El indicador de relleno de sal puede permanecer encendido hasta 3 ciclos de lavado completos después de rellenar/reponer el depósito de sal.

7. Drene la máquina para eliminar el agua salada.



Advertencia

NO use la máquina si el depósito de sal está vacío, ya que esto permitirá la acumulación de depósitos de cal, además de que la presencia de estos invalidará su garantía.

NO añada en el depósito ningún producto químico, como detergentes o abrillantadores. Provocarían daños en la máquina.

Utilice solo sal en grano (*tamaño máximo del grano, entre 5 y 7 mm*). Las pastillas de sal no resultan adecuadas.



Precaución

Si el tapón del depósito no se encuentra debidamente cerrado, el agua o los productos químicos pueden filtrarse o salirse de la unidad, provocando daños en la máquina.

8.5 Eliminar los depósitos de cal

Puede eliminar los depósitos de cal de la cuba de lavado de la máquina usted mismo con la ayuda de las siguientes notas, para hacerlo con el calderín de aclarado deberá ponerse en contacto con su ingeniero de servicio o con **Classeq**.



Advertencia

Utilice ropa de protección, guantes protectores y gafas de seguridad al manipular los productos químicos y respete todas las notas de seguridad y recomendaciones de dosificación impresas en los envases.

Para limpiar los depósitos de cal de la cuba de lavado siga estas instrucciones.

1. Retire los tubos de productos químicos de sus envases correspondientes.
2. Coloque los extremos de los tubos en un contenedor de agua.

3. Use el menú de puesta en marcha para cebar las bombas de abrillantador y detergente durante al menos 60 s (▶6.4) para extraer el agua completamente hacia la máquina.
4. Llene y drene la máquina para eliminar cualquier residuo químico.
5. Rellene la máquina.
6. Siga las instrucciones en el embalaje del producto químico para eliminar los depósitos de cal de la cuba de lavado.
7. Una vez que termine el proceso de eliminación de los depósitos de cal, drene la máquina.
8. Rellene y drene la máquina al menos 3 veces para eliminar cualquier residuo químico.
9. Vuelva a colocar los tubos de productos químicos en los envases y cebe las bombas (▶6.4).
10. El desincrustador no debe permanecer en la máquina más de **2 horas**.

9. Resolución de problemas

Si cree que la máquina no funciona como debiera, o ha pasado al modo de error (el indicador de ciclo encendido en rojo), reinicie la máquina; para ello pulse el botón de encendido/apagado, luego siga los consejos de resolución de problemas antes de solicitar una petición de servicio. El número de asistencia técnica puede encontrarlo en la sección «Datos de contacto útiles» (► 14):

NOTA:

En caso de realizar una llamada de asiste garantía y se descubra que los fallos o averías se deben a un incumplimiento de las instrucciones incluidas en este manual, se cargará la llamada a los precios actuales establecidos.

9.1 La máquina no se llena

La máquina utiliza una función de llenado de pulso, esto significa que llenará el calderín de aclarado, lo calentará hasta una temperatura preestablecida y luego transferirá este agua a la cuba de lavado. Durante la etapa de llenado, el indicador de calentamiento parpadeará en ámbar.

Si la máquina ha permanecido en este estado más de 30 minutos, se encenderá el indicador de error. Compruebe los siguientes elementos antes de solicitar una intervención de servicio:

- La manguera de suministro de agua está conectada a la máquina.
- El suministro de agua está conectado.
- La manguera de suministro de agua no está aplastada ni doblada.
- Compruebe que el suministro de agua de la zona no se ha visto interrumpido.
- Compruebe que la máquina está conectada.
- Compruebe que la puerta está cerrada.

9.2 La máquina no se enciende

- La máquina está conectada a la corriente eléctrica.
- Compruebe que la toma de

corriente eléctrica está encendida.

- Para todas las especificaciones de la máquina, compruebe y reinicie el disyuntor en la placa de fusibles.
- Si el fusible o el disyuntor continúan saltando, no reinicie y solicite una intervención técnica.

9.3 La máquina se llena lentamente

- Compruebe que el suministro de agua totalmente abierto.
- Compruebe que la manguera de suministro de agua no está aplastada ni doblada.
- Compruebe que el suministro de agua de la zona no se ha visto interrumpido.
- Compruebe que la presión en la instalación es la adecuada (► 4.3.2).

9.4 La máquina se llena en exceso

Si la máquina se llena en exceso durante el ciclo de llenado, intente drenar la máquina (► 7.9) y rellenar antes de aislar la máquina y solicitar una intervención técnica.

9.5 La máquina no calienta

- La máquina está conectada (► 9.2).
- La máquina puede llenarse (► 9.1).
- Se deja tiempo suficiente para que la máquina se llene y caliente (► 7.3).

9.6 Exceso de espuma en la cuba de lavado

- Los productos químicos son de uso comercial.
- La dosis de los productos es la correcta.
- Compruebe que la cuba de lavado se ha calentado por completo.

9.7 El ciclo no se inicia

La máquina dispone de un bloqueo térmico que retardará el inicio del ciclo de lavado hasta que se cumplan todos los criterios

adecuados. Cuando dichos criterios se cumplan, el indicador de calentamiento se encenderá de color verde y comenzará el ciclo.

Si no fuera el caso, compruebe los siguientes elementos antes de solicitar una intervención de servicio.

- La máquina está encendida.
- Se deja tiempo suficiente para que la máquina se llene y caliente (►7.3).
- La cuba de lavado está llena de agua.

9.8 El ciclo tarda mucho

La máquina dispone de un bloqueo térmico que garantiza que el aclarado se lleva a cabo de acuerdo con los requisitos medioambientales y sanitarios. Esta función ampliará el ciclo de lavado si el calderín de aclarado no hubiera alcanzado la temperatura necesaria.

9.9 La máquina no aclara

Si la máquina termina un ciclo completo, pero no aclarado, será necesario que llame al servicio técnico para identificar la causa raíz del problema.

9.10 La máquina rebosa

- El tubo de desagüe/vertical es el correcto para la máquina (►5.4).
- El desagüe de la instalación no está bloqueado.
- La manguera de eliminación de residuos no está doblada ni obstruida.
- Retire y limpie todos los filtros.
- Drene por completo y recargue la máquina.
- Si la máquina continúa rebosando, aíslala y solicite una intervención técnica.

9.11 Malos resultados de limpieza

- La máquina recibe suministro de agua blanda (►4.3.2).
- El nivel de productos químicos en los envases de abrillantador y detergente y los dispensadores y los tubos están correctamente colocados.
- La dosificación de productos está ajustada a los niveles de

concentración correctos (►0).

- La máquina se limpia con regularidad (►8.2).
- El descalcificador se regenera (externo) o el depósito de sal está lleno (interno).
- Quizás sea necesario renovar los vasos.

9.12 La máquina no desagua

- El tubo de desagüe/vertical es el correcto para la máquina (►5.4).
- El desagüe de la instalación no está bloqueado.
- La manguera de eliminación de residuos no está doblada ni obstruida.
- Se utiliza el procedimiento de desagüe correcto para el tipo de máquina (►7.9).

9.13 La máquina no se apaga

Aísle la máquina antes de solicitar una intervención de servicio.

10. Retirada del servicio

Si por alguna razón, necesita quitar o retirar del servicio la máquina, hágalo de acuerdo con las normativas locales y nacionales.

Como mínimo, **Classeq** recomienda que se aplique el siguiente procedimiento.

Antes de retirar cualquiera de los productos químicos, consulte las advertencias de seguridad de los envases correspondientes para saber cómo actuar en caso de derrame o vertido.

- Retire los tubos para productos químicos de los envases correspondientes, asegurándose de que dichos envases se tapan para evitar cualquier posible vertido o derrame.
- Asegúrese de que la máquina se drena por completo (► 7.9). Una vez completado el drenaje, retire la manguera de eliminación de residuos del tubo vertical de desagüe, asegurándose de que se seca cualquier líquido derramado antes de continuar al siguiente paso.
- Desconecte el suministro eléctrico de la toma mural / aislador o caja de conexiones.

Al desconectar la máquina del suministro eléctrico:

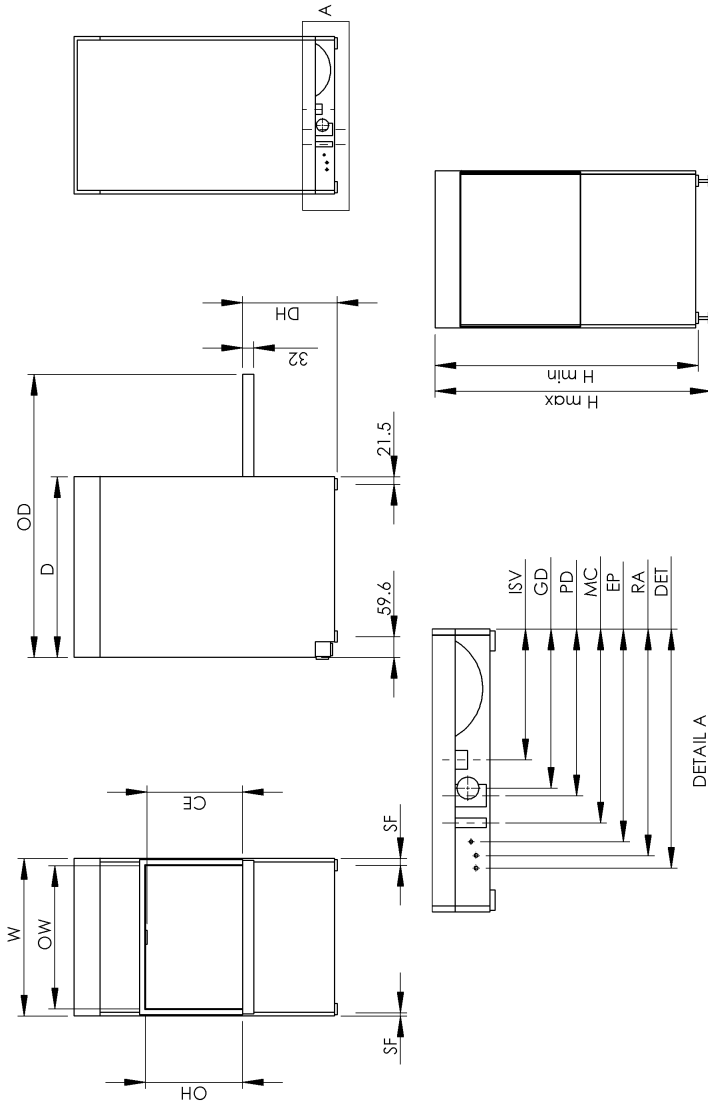
- Las máquinas con una clavija eléctrica, tire siempre de esta. Jamás tire del cable.
- Las máquinas cableadas directamente (esto es, sin clavija) deben desconectarse de acuerdo con las normativas locales y nacionales aplicables, **Classeq** recomienda que esta tarea la realice un electricista homologado.

- Una vez desconectado el suministro eléctrico, asegúrese de que se retire el cable equipotencial del vástago situado en la parte posterior de la máquina.
- Cierre el suministro de agua a la máquina y desconecte la manguera de suministro de agua de la toma principal de agua, asegurándose de que se seque cualquier posible vertido o derrame antes de continuar al siguiente paso.



RECICLADO Si va a reciclar o desechar la máquina, debe asegurarse de que se realiza de acuerdo con las normativas locales y nacionales vigentes.

11. Apéndice A - Especificaciones de la máquina



Model	H (mm)		W (mm)	D (mm)	SF (mm)	OH (mm)	OW (mm)	CE (mm)	OD (mm)	DH (mm)	e (kg)		G (No.)	D (No.)	T (°C)			RA (mm)	ISV (mm)	EP (mm)	MC (mm)	GD (mm)	PD (mm)	DET (mm)	dB(A)
	Max	Min									E	F			T1	T2	T3								
350	674	644	410	517	19	278	369	273	810	272	32	43.5	12	N/A	55	70	N/A	360	208	338	314	253	275	380	<70
400	790	760	450	517	19	328	409	311	865	338	33.5	50	16	9	55	70	82	400	214	250	269	309	350	420	<70
400 DUO	790	760	470	517	29	328	409	311	865	338	40.3	46.8	16	9	55	70	82	410	224	260	279	319	360	430	<70
500	860	830	550	605	19	361	509	343	987	375	44	64.5	25	18	55	70	82	500	221	324	289	375	435	520	<70
500 DUO	860	830	570	605	29	361	509	343	987	375	54.7	75.2	25	18	55	70	82	510	231	334	299	385	445	530	<70

11.1 Leyenda¹²

Item	Description
90000287	G350
90000288	D400; G400
90000289	D400 DUO; G400 DUO; D400 DUO WS; G400 DUO WS
90000290	D500; G500
90000291	D500 DUO; G500 DUO; D500 DUO WS; G500 DUO WS
H	Height of machine
W	Width of machine
D	Depth of machine
SF	Foot dimension to side
OH	Door opening height
OW	Door opening width
CE	Clear entry height
OD	Depth with door open
DH	Door open height
E	Empty weight
F	Full weight
G	Pint glasses per rack
D	Dishes per rack
T1	Wash water temperature
T2	Glass washer rinse temperature
T3	Dish washer rinse temperature
↻	Noise level

11.2 Ubicación de los suministros

Description	Symbol	Radius from machine (m)
Rinse aid tube	RA	3
Inlet solenoid valve	ISV	1.8
Mains electrical cable	EC	1.3
Gravity waste water outlet	GD	1.5
Pumped waste water outlet	PD	1.5
Equipotential bonding stud	EP	-
Detergent tube	DET	3

¹² Debe dejarse un espacio mínimo de 10 mm a ambos lados y por encima de la máquina, y 20 mm en la parte posterior.

12. Garantía de piezas y mano de obra

Classeq Ltd.

Términos de la garantía de piezas y mano de obra

Esta no incluirá las averías o condiciones provocadas por un mal uso del operador, incluido, pero sin limitarse a:

- Instalación incorrecta.
- Sin avería detectable.
- Problemas con el suministro eléctrico o fontanería, esto es de agua y de residuos.
- Incumplimiento de las instrucciones del Manual del usuario.
- Uso de productos químicos incompatibles o ajustes incorrectos de su concentración.
- Bomba de desagüe o sistema de desagüe bloqueados o dañados por cuerpos extraños.
- Bombas de lavado dañadas debido a cuerpos extraños dentro del sistema de lavado.
- Uso de agua (dura) sin descalcificar. El uso de un descalcificador averiado o incapacidad de regenerar adecuadamente un descalcificador.
- El uso de fuerza excesiva en la máquina, esto es, en los interruptores, etc.
- El coste de sustituir cualquier elemento perdido o ausente.
- El uso de materiales de limpieza incompatibles.
- Un montaje incorrecto tras la limpieza.
- Daños a la máquina causados por terceras partes.

Para ayudarnos a la hora de realizar el contacto, indique el número de serie y el modelo de la máquina

Empty box for providing machine serial number and model.

Classeq Ltd.
Classeq house
Airfield Industrial estate
Hixon
Staffordshire
ST18 0PF
Reino Unido

Número de documento:
30013324

Revisión: A

Fecha: 08/08/2017

Idioma: Instrucciones original
de exportación en inglés